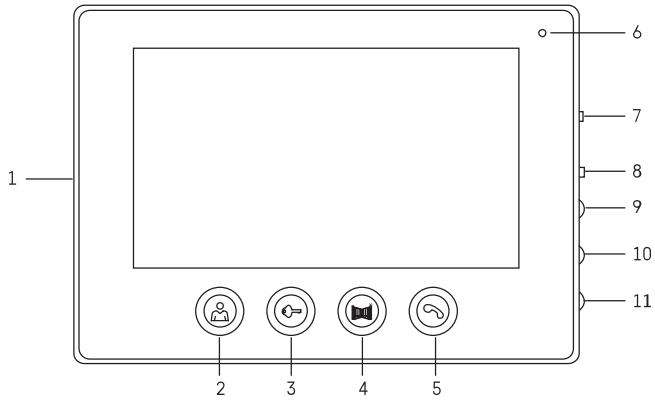


EM-03M 2WIRE (H2050)

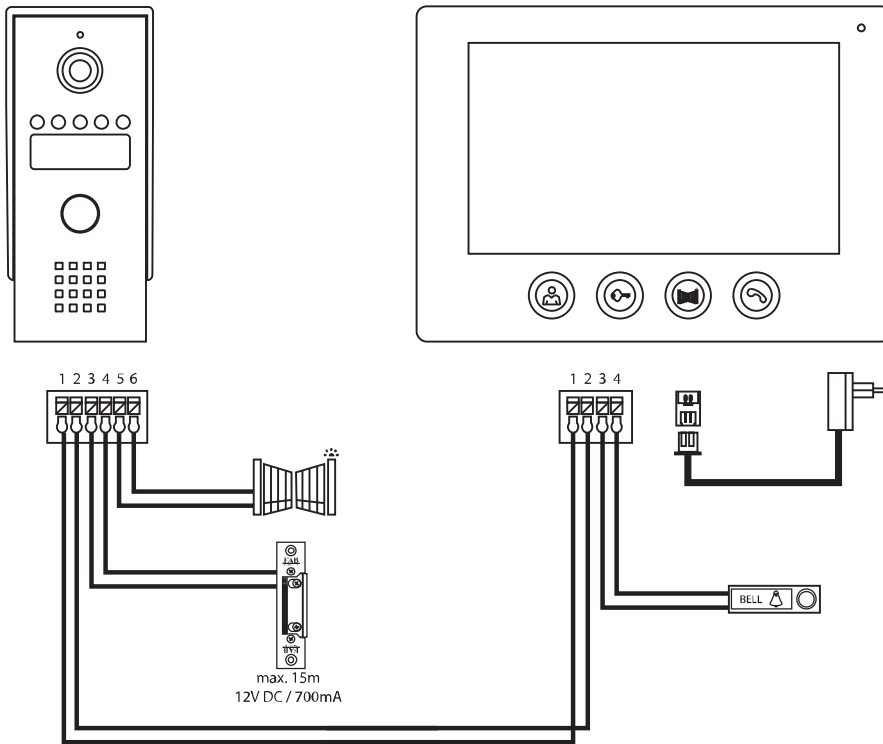
GB	Colour Video Doorphone Set
CZ	Sada barevného videotelefonu
SK	Sada farebného videotelefónu
PL	Zestaw wideodomofonowy
HU	Színes képernyős videotelefon-készlet
SI	Set barvnega videotelefona
RS HR BA ME	Komplet videotelefona u boji
DE	Farbvideotelefon-Set
UA	Комплект кольорового відеодомофону
RO MD	Set videotelefon color
LT	Spalvinio vaizdo telefono komplektas
LV	Krāsū videotālruna komplekts
EE	Värvivideofoni komplekt
BG	Комплект цветен видеодомофон



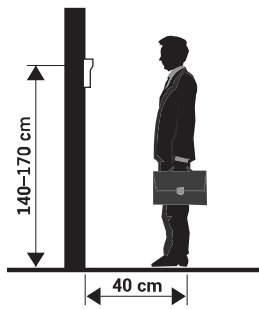
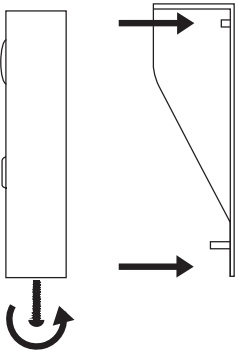
www.emos.eu



1



2



GB | Colour Video Doorphone Set

Safety Instructions and Warnings

- Read the user manual before using the device.
- Follow the safety instructions stated in the manual.

The product is designed to serve reliably for many years if used properly.

- Read the manual carefully before using this product.
- Do not place the product in locations prone to vibration and shocks – these may cause damage.
- Do not expose the product to excessive force, impacts, dust, high temperatures, rain or humidity – these may cause malfunction, shorten energy life and deform plastic parts.
- Do not place any open flame sources on the product, e.g. a lit candle, etc.
- Do not cover up or insert any objects in the product's vents.
- Do not use the product if the power cable or plug is damaged or if the connection of the plug to the socket is loose. Doing so may cause injury by electric current or cause fire due to a short circuit.
- Do not exceed the input voltage or use voltage other than specified for the product. Make sure the voltage listed on the product is identical to the voltage in your area.
- Do not disassemble, repair or modify the product. Have it repaired by the retailer you bought it from.
- Do not tamper with the internal electrical circuits of the product – doing so may damage the product and will automatically void the warranty.
- Do not replace any components of the product with non-original spare parts.
- To clean the product, use a slightly moistened soft cloth. Do not use solvents or cleaning agents – they could scratch the plastic parts and cause corrosion of the electrical circuits.
- Do not immerse the product in water or other liquids.
- Keep the product and its power cord out of reach of children. This product may be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities or persons without experience and knowledge only if they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the risks that may occur.
- Do not leave the product running unsupervised. Always disconnect the product from power if you are about to leave it unsupervised.

Delivery Contents

- 1× video monitor
- 1× mounting frame for video monitor
- 1× door camera unit
- 1× covering hood
- 1× power supply unit
- mounting screws

Technical Description of the Video Monitor

see Fig. 1

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| 1 – speaker | 7 – ringtone volume |
| 2 – view | 8 – ringtone selection |
| 3 – door lock control | 9 – gamma |
| 4 – gate control | 10 – image colour |
| 5 – accept/end call | 11 – voice volume |
| 6 – microphone | |

Piski (sprężenie zwrotne)

Źródłem sprężenia zwrotnego są trzaski dźwięku wyjściowego w jednostce z kamerą przy drzwiach. Zniekształcony dźwięk powraca do mikrofonu i idzie z powrotem do wzmacniacza.

Usunięcie tego zjawiska można osiągnąć zmniejszeniem czułości mikrofonu i głośności pracy głośnika. W stacjach przy drzwiach, które mają przewidziane elementy do regulacji, możliwa jest regulacja przez obrócenie potencjometrów.

W stacjach bez możliwości regulacji można mechanicznie stłumić mikrofon kawałkiem pianki molitanowej.


Nie otwiera się zamek

Sprawdzamy ciążłość instalacji.

Za pomocą multimetru mierzymy napięcie na zaciskach zamka. Zamek do uruchomienia wymaga napięcia 12 V. Jeżeli ta wartość jest mniejsza, zalecamy zastosowanie grubszych przewodów do sterowania zamka.

Nagle zmniejszenie czułości mikrofonu

Sprawdzamy czystość otworu do mikrofonu, ewentualnie lekko czyszcimy go cienkim, ale tępym przedmiotem. Przy braku ostrożności można uszkodzić mikrofon!


 Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

EMOS spol. s r. o. oświadcza, że wyrób EM-03M 2WIRE (H2050) jest zgodny z wymaganiami podstawowymi i innymi, właściwymi postanowieniami dyrektywy. Urządzenie można bez ograniczeń użytkować w UE. Deklaracja zgodności znajduje się na stronach internetowych <http://www.emos.eu/download>.

HU | Színes képernyős videotelefon-készlet

Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

 **Olvassa el a használati útmutatót, mielőtt használatba venné az eszközt.**

 **Kövesse az útmutatóban található biztonsági utasításokat.**

A termék megfelelő használat esetén hosszú évekig hibátlanul működik.

- A termék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.
- Ne helyezze a készüléket rezgésnek vagy rázkódásnak kitett helyre, mivel ezek károsíthatják a terméket.
- Óvja a terméket a túlzott erőhatástól, ütésektől, portól, magas hőmérséklettől, csapadéktól és páratartalomtól, mivel ezek hibás működéshez, az elemek élettartamának csökkenéséhez vagy a műanyag részek deformálódásához vezethetnek.
- Ne helyezzen a készülékre nyílt lánggal járó tárgyakat (pl. égő gyertyát).
- Ne takarja el és ne helyezzen tárgyakat a termék szellőzőnyílásaiba.
- Ha sérült a tápkábel vagy a csatlakozódugó, valamint ha a dugó nem megfelelően illeszkedik a csatlakozóaljzatba, ne használja a terméket. Ellenkező esetben áramütést szenvedhet, vagy rövidzárlat nyomán keletkező tüzet okozhat.
- Ne lépje túl a bemeneti feszültséget és ne használjon a terméken feltüntetettől eltérő értékű feszültséget. Győződjön meg arról, hogy a terméken feltüntetett feszültség megegyezik az Ön területén alkalmazott hálózati feszültséggel.
- Ne kísérlelje meg a készülék szétszerelését, javítását vagy módosítását. Bízva a javítást arra a kereskedésre, ahol a készüléket vásárolta.
- Ne módosítsa a termék belső elektromos áramköréit – ezzel károsíthatja a készüléket, illetve a garancia automatikusan érvényét veszti.
- Ne cseréljen ki semmilyen alkatrészt nem eredeti pótalkatrészre.
- A termék tisztításához használjon enyhén nedves, puha rongyot. Ne használjon oldószert vagy tisztítószert – ezek megkarcolhatják a műanyag részeket, és korróziót okozhatnak az elektromos áramkörökben.
- Ne merítse a terméket vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Ne hagyja a készüléket és annak tápkábelét olyan helyen, ahol gyermekek hozzáférhetnek. Ezt a terméket mozgásukban korlátozott, valamint érzékelésükben vagy mentálisan csökkent képességű személyek csak felügyelet mellett használhatják, valamint abban az esetben, ha tájékoztatást kaptak a termék biztonságos használatával, illetve az előforduló veszélyhelyzetekkel kapcsolatban.
- Ne hagyja a terméket felügyelet nélkül működni. Minden esetben húzza ki a tápcsatlakozót, ha felügyelet nélkül hagyja a terméket.

A szállítási csomag tartalma

- 1× videomonitor
- 1× szerelőkeret a videomonitor részére
- 1× ajtóra szerelhető kameraegység
- 1× védőtető
- 1× tápegység
- rögzítőcsavar

A videomonitor műszaki leírása

lásd az 1. ábrát

1 – hangszóró	7 – csengőhang hangereje
2 – kamerakép	8 – csengőhang-választás
3 – ajtózár vezérlés	9 – kép fényereje
4 – kapuvezérlés	10 – kép színe
5 – hívás fogadása/befejezése	11 – hívás hangereje
6 – mikrofon	

Felszerelés

A monitor helyének kiválasztása

A készülék felszerelési helyének kiválasztásakor vegye figyelembe, hogy kábelekre lehet szükség. Javasoljuk, hogy a készüléket szemmagasságban helyezze el.

A rögzítőkeret felszerelése a videomonitor alá

Helyezze a keretet a kiválasztott helyre, jelölje be a csavarok helyét a nyílásokon keresztül, majd fúrjon lyukakat a falba. Ügyeljen arra, hogy a keret közepén elegendő hely maradjon a monitor kábeleinek (kamerakábel, tápvezeték). Rögzítse a tartót a csavarok segítségével.

A vezetékek csatlakoztatása

Csatlakoztassa az ajtóra szerelhető kameraegységeket vagy a monitorhoz, a kamerák vezetékeit a monitor megfelelően felcímkézett csatlakoztatva.

A monitor felakasztása

Óvatosan nyomja a monitort a tartókeretre úgy, hogy a fülek bepattanjanak a monitor hátulján lévő nyílásokba. Ezután tolja a monitort kissé lefelé a rögzítéshez.

A készülék csatlakoztatása a táphálózathoz

A tápegységet a készüléknek megfelelő 230 V/50 Hz-es elektromos hálózathoz kell csatlakoztatni. Csatlakoztassa a tápegység kimeneti csatlakozóját a videomonitor hátulján levő, erre kijelölt csatlakozóaljzatba.

Az ajtóra szerelhető kameraegység felszerelése

lásd az 3. ábrát

Válassza ki a megfelelő helyet és szerelje fel a védőtetőt!

Húzza át a tápkábelt a tartókeret nyílásán, és csatlakoztassa a kameraegység hátulján levő terminálhoz.

Rögzítse a csatlakoztatott ajtókamerát a mellékelt csavarok segítségével a védőtetőhöz!

A kameraegység felszerelése vakolatra

Vigyen fel egy réteg szilikont a fal és az ajtóra szerelhető kameraegység közé, hogy megakadályozza a nedvesség beszivárgását. A szilikont felülre és az oldalakra vigye fel. A készülék alsó részét szabadon kell hagyni, hogy a pára szabadon távozhasson a kameraegység mögül.

A csatlakozókábel paraméterei

A kommunikáció céljára RVV/CYSY **minőségű vezeték** használatát javasoljuk:

Ha a távolság <50 m: 2× 0,5 mm²

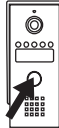
Ha a távolság >50 m: 2× 1 mm²

Az ajtózár vezérléséhez – 12 V egyenáramú kimenet: RVV / CYSY vezeték: 2× 1,0 mm²

Kapuvezérléshez – feszültségmentes érintkező: RVV / CYSY vezeték: 2× 1,0 mm²

A készülék alapszintű kezelése

A csengő megszólaltatásához és a videotelefon képének megjelenítéséhez nyomja meg az ajtóra rögzített kameraegység gombját. A kinti hang szintén továbbításra kerül a monitorra.



A hívás fogadásához nyomja meg ezt a gombot a monitoron:



Az ajtóra szerelhető kameraegység és a zárt láncú TV-kamera képének megjelenítéséhez nyomja meg az alábbi gombot:



Az UNLOCK gombbal nyithatja ki az ajtót vagy a kaput



Az eszköz karbantartása

A készülék nem igényel folyamatos karbantartást. Javasoljuk, hogy a készülék állapotától függően időnként törölje le egy nedves ronggyal.

Figyelem!

Tisztítás előtt a készüléket ki kell húzni az elektromos hálózathoz!

GYIK

A készülék nem működik

Ellenőrizze a kábeleket és a tápegység hálózathoz való csatlakozását.

Ha hosszabbítókábel használ a tápkábelhez, ellenőrizze a helyes polaritást. Mérje meg a tápfeszültséget egy multiméterrel.

A csatlakozó kimeneti feszültségének 15 V DC (+/- 1 V)-nak kell lennie.

A kép/hang nem tiszta, a készülék nem szól

Vegye le a monitort vagy az ajtóra szerelt kameraegységet, és egy rövid vezetékkel csatlakoztassa, hogy kizárja annak a lehetőségét, hogy a vételt megzavarja egy hibás vezeték a házban.

Ezután ellenőrizze a kép- és hangbeállításokat (fényerő, kontraszt, szín, hangerő).

A lencse bepárásodik

Ez általában hideg időjárás esetén következik be. A fal és az ajtóra szerelt kameraegység közötti hőmérséklet-különbség miatt kicsapódó pára okozza. Ha páralecsapódás látható a lencsén, javasoljuk, hogy alaposan szárítsa meg az ajtóra szerelhető egységet, és módosítsa a felszerelését.

Ok nélküli csengés

A csengő ok nélkül megszólalhat, ha a kamerát nedvesség éri. A víz rövidre zárja a zár kapcsolójának csatlakozóit, és a csengő magától megszólal. Javasoljuk, hogy szerelje le az ajtóról a kameraegységet, hagyja alaposan megszáradni, és fújja be elektronikus eszközökhöz való vízlepergető anyaggal.

Túl magas hang (gerjedés)

A gerjedést az ajtóra szerelhető egység kimeneti hangjának akusztikai szórása okozza. A szóródó hangot a mikrofon visszavezeteli és felerősíti.

A gerjedés megszüntetéséhez csökkentse a mikrofon érzékenységet és a hangszóró hangerejét.

A szabályozógombokkal ellátott beltéri egységek esetében elegendő a potenciómétert elforgatni.

A szabályozógombok nélküli beltéri egységek mikrofonjának hangerejét mechanikus módon, egy darab puha szivacs közbeiktatásával lehet csökkenteni.

A készülék nem nyitja a zárat

Ellenőrizze a kábelek épségét.


Ellenőrizze a zár csatlakozói feszültségméréssel.

A zár működtetéséhez 12 V feszültségre van szükség. Ha a feszültség ennél alacsonyabb, erősebb vezetésekre van szükség a zár vezérléséhez.

A mikrofon érzékenysége hirtelen csökken

Ellenőrizze a mikrofonnyílás tisztaságát, vagy óvatosan tisztítsa meg egy vékony, tompa végű eszközzel.

Vigyázzon, nehogy megrongálja a mikrofont!

 Az elektromos készülékeket ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A gyűjtőhelyekre vonatkozó aktuális információkért forduljon a helyi hivatalokhoz. Ha az elektromos készülékek a hulladéktárolókba kerülnek, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, melyek így bejuthatnak a táplálékláncba és veszélyeztethetik az Ön egészségét és kényelmét.

Az EMOS spol. s r. o. kijelenti, hogy az EM-03M 2WIRE (H2050) megfelel az irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A készülék az EU teljes területén használható. A megfelelőségi nyilatkozat letölthető az alábbi honlapról: <http://www.emos.eu/download>.

SI | Set barvnega videotelefona

Varnostna navodila in opozorila

 **Pred uporabo naprave preučite navodila za uporabo.**

 **Upošteвайте varnostne napotke, navedene v teh navodilih.**

Izdelek je zasnovan tako, da ob primerni uporabi zanesljivo deluje vrsto let.

- Preden začnete izdelek uporabljati, pozorno preberite navodila za uporabo
- Izdelka ne nameščajte na mesta, ki so nagnjena k vibracijam in pretresom – to lahko povzroči poškodbe.
- Izdelka ne izpostavljajte prekomernemu tlaku, sunkom, prahu, visokim temperaturam ali vlagi – lahko povzročijo motnje delovanja izdelka, krajšo energetsko vzdržljivost in deformacije plastičnih delov.
- Na izdelek ne postavljajte virov odprtega ognja, npr. prižgane svečke ipd.
- V prezračevalne odprtine ne vtičajte nobenih predmetov in jih ne pokrivajte.
- Če sta napajalni kabel ali vtičnica poškodovana, ali če vtičač v električni vtičnici ni priključen zadosti močno, izdelka ne uporabljajte. Zaradi kratkega stika lahko povzroči elektrošok ali požar.
- Ne presegajte izhodne napetosti, niti ne uporabljajte druge napetosti, kot je določena na izdelku. Preverite, ali napetost, navedena na izdelku, ustreza napetosti na vašem območju.